

# CHƯƠNG TRÌNH TRỢ GIÚP THƯƠNG MẠI HẢI SẢN

USDA sẽ trợ giúp ngư dân Hoa Kỳ bị ảnh hưởng bởi thuế quan trả đũa của chính phủ nước ngoài qua Chương Trình Trợ Giúp Thương Mại Hải Sản (Seafood Trade Relief Program, hay STRP).

## Tổng quát

STRP là một phần trong sách lược trợ giúp để hỗ trợ người sản xuất Hoa Kỳ trong khi Chính quyền tiếp tục thương lượng các thỏa thuận thương mại tự do, bình đẳng, và cùng có lợi để mở rộng thị trường giúp nông dân và ngư dân Hoa Kỳ cạnh tranh trên phạm vi toàn cầu.

STRP được Công Ty Tín Dụng Nông Sản (Commodity Credit Corporation, hay CCC) cấp ngân quỹ và do Cơ Quan Dịch Vụ Trang Trại (Farm Service Agency, hay FSA) quản lý. FSA sẽ nhận đơn xin ghi danh STRP từ **ngày 14 tháng Chín, 2020 đến ngày 14 tháng Chạp, 2020**.

## Ai Đủ Tiêu Chuẩn?

Chương trình hỗ trợ trực tiếp cho ngư dân thương mại Hoa Kỳ có giấy phép hoặc giấy cho phép hợp lệ của liên bang hoặc tiểu bang để đánh bắt hải sản rồi đưa vào bờ để bán hoặc chuyển giao cho bên khác. Bên khác phải là đại lý hải sản được phép hoặc có giấy phép hợp pháp. Ngoài ra, cơ sở đánh bắt hoặc chế biến hải sản được phép hợp pháp có thể chế biến và bán sản phẩm đánh bắt được ngay trên biển.

Những sản phẩm nuôi trong môi trường được kiểm soát không đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình, ngoại trừ tu hài và cá hồi.

Tiền trả dựa trên hoạt động đánh bắt năm 2019, các loại:

- Cá thu Atka
- Cua (Cua đá Canada, Cua Hoàng Đế, Cua Tuyết, Cua Thuộc Da)
- Cá bơn
- Tu hài
- Cá vây chân
- Cá trích
- Tôm hùm
- Cá tuyết Thái Bình Dương
- Cá rô Thái Bình Dương
- Cá pòlác
- Cá than
- Cá hồi
- Cá lưỡi trâu
- Mực ống
- Cá ngừ
- Cá bơn



STRP hỗ trợ ngư dân thương mại có giấy phép hoặc giấy cho phép của Hoa Kỳ đối với những loài được bảo vệ đánh bắt trong vùng biển Hoa Kỳ. Các cơ sở chế biến hải sản và sản phẩm chế biến không nằm trong phạm vi chương trình này.

## Giới Hạn Tiền Trả

STRP cấm một người hoặc một cơ sở hợp pháp được nhận quá \$250,000 từ chương trình. Ngoài ra, tổng lợi tức điều chỉnh (adjusted gross income, hay AGI) trung bình của đương đơn không được quá \$900,000 trừ khi ít nhất 75% AGI của người hoặc cơ sở đó có được từ hoạt động trồng trọt, chăn nuôi, làm nghiệp, đánh bắt hải sản, hoặc các hoạt động liên quan.

## Cách Đăng Đơn

Ngư dân cần liên lạc với Trung Tâm Dịch Vụ USDA tại địa phương để ghi danh vào chương trình. Vào mạng lưới [Farmers.gov/service-locator](https://farmers.gov/service-locator) để tìm Trung Tâm Dịch Vụ địa phương của quý vị.

Đơn xin ghi danh STRP có trên mạng lưới [Farmers.gov/Seafood](https://farmers.gov/Seafood) từ ngày 14 tháng Chín, 2020. FSA sẽ tiếp xúc với ngư dân qua điện thoại, điện thư, điện sao, thư hoặc các công cụ trực tuyến như Box và Onespan, và gặp trực tiếp khi được.

Có Tổng Đài cho những ngư dân muốn được hỗ trợ riêng trong tiến trình ghi danh STRP. Xin gọi số 877-508-8364 để nói chuyện trực tiếp với nhân viên USDA sẵn sàng hỗ trợ.

## Thông tin thêm

Tờ thông tin này chỉ cho biết thông tin, có thể áp dụng những hạn chế khác. Truy cập mạng lưới [Farmers.gov/Seafood](https://farmers.gov/Seafood) để biết thêm thông tin về chương trình STRP.